Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 110

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 110 Bern, Montag 13. Mai 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, lundi 13 mai 1963 **No 110**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für dee Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kenn nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitae AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahreeebonnementsprele für die Monatsechrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et edminietration: Effingerstrasee 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du regietre du commerce 031/61 26 40). — En Suieee, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par en. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des ennoncee: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postsendungen nach Washington D. C. - Envois postaux à destination de Washington D. C. - Invii postali a destinazione di Washington D. C.

Verzollungsvorschriften (Mitteilung). - Prescriptions de dédouanement (communiqué).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 23. Dezember 1949 von Franken 30 000.—, lautend auf die Firma Handelskontor AG., Zürich, mit Grundpfandrecht im ersten Range auf G. B. Holderbank Nr. 780, Kat. Plan 12, Parz. 754.

Sofern dieser Schuldbrief nicht bis 19. Mai 1964 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird, müsste er als kraftlos erklärt werden. (317³)

Lenzburg, den 10. Mai 1963.

Namens des Bezirksgerichts:
der Gerichtspräsident;
der Gerichtsschreiner i. V.

Deuxième avis

Par décision du 15 mars 1963, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de Fr. 50 000, au premier rang, au porteur, inscrite au registre foncier le 20 avril 1949, sous PjB 787, GL 657/14, lettre A, grevant la parcelle 10512 de la commune de Vernier, appartenant à Nachmann Aline Thékla, fille de Joseph-Jules, femme de Daniel Baud-Bovy, de la présenter au greffe du Tribunal dans un délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. B. XVIII. (206²)

Tribunal de première instance, Genève:
F. Berdoz, greffier.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 23. April 1963 wurden die vermissten Mäntel zu den 10 Inhaberaktien Nrn. 57150-51 und 148696-700 der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, à nom. Fr. 500.—, als kraftlos erklärt. (315)

Zürich, den 7. Mai 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le Juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque cantonale du Valais à Sion, alléguant que le titre suivant a été détruit par mégarde, somme de détenteur éventuel de ce titre de le déposer en notre greffe dans les six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: un bon de dépôt au porteur de la Banque cantonale du Valais de Fr. 12 000, No 52801, série C, 3 et ¾%, échu le 30 avril 1963, avec coupons au 30 avril 1962 et suivants attachés. (316³)

Sion, le 10 mai 1963.

Tribunal de Sion: Louis Allet.

Le 10 mai 1963, j'ai prononcé l'annulation des 4 actions nominatives de la société anonyme Nestlé Alimentana S.A., à Vevey, Nos 1126337 à 1126340, avec titres Unilac Inc, mêmes numéros, joints, mais sans les feuilles de coupons correspondantes. (318)

Vevey, le 10 mai 1963.

Le président du Tribunal:
A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Fribourg, Basel-Stadt, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag.

B. Geiger, in Zürich (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1218), Apotheke und Drogerie. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Selnau-Apotheke und Drogerie Dr. R. Eugster», in Zürich, übernommen worden.

Nachtrag.

Selnau-Apotheke und Drogerie Dr. R. Eugster, in Zürich (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1218). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «B. Geiger», in Zürich, übernommen.

Nachtrag.

Messmer & Baruffol und **Hans Messmer,** beide in Zürich (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1963, Seite 1021). Die Unterschrift des ehemaligen Kollektivgesellschafters Hans Baruffol ist erloschen und die eingetragene Beschränkung der Vertretungsbefugnis des früheren Kollektivgesellschafters und nunmehrigen alleinigen Inhabers des Geschäftes, Hans Messmer, ist dahingefallen. Letzterer führt jetzt Einzelunterschrift.

3. Mai 1963. Grundstücke usw.

Grossried AG Volketswil ZH, in Volketswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken, die Erstellung von Bauten zu Handels- und Industriezwecken sowie den Handel mit Produkten aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, Industriebauland im Halte von ca. 70 bis 75 a ab Kataster Nr. 1358, gelegen im grossen Ried im Gemeindebann Volketswil, zum Preise von Fr. 42 pro m² zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rainer Schumacher, von Küsnacht und Wangen bei Olten, in Baden. Rechtsdomizil: c/o Gemeindeverwaltung Volketswil. Geschäftsdomizil: Weite Gasse 27 in Baden (c/o Dr. Rainer Schumacher).

3. Mai 1963. Bauarbeiten.

Walo Bertschinger A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1962, Seite 2602), Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. Die Prokura von Kurt Kohler ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walo Bertschinger jun.; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Eugenio Kessler, von Galgenen, in Zürich, und an Jakob Kamm, von Filzbach, in Wettswil a. A.

3. Mai 1963.

Radag Transformatoren AG., in Kilchberg (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1961, Seite 2353). Willy Hungerbühler jun., Präsident des Verwaltungsrates, und Annemarie Hungerbühler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Egg (Zürich).

3. Mai 1963.

Brennerei-Genossenschaft Männedorf, in Männedorf (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1945, Seite 438). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1963 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt hat.

3. Mai 1963.

E. Bjarsch, Automobiles u. Autoreparaturen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bjarsch, von Teufenthal (Aargau), in Urdorf. Handel mit Automobilen; Autoreparaturwerkstätte. Badenerstrasse 531.

3. Mai 1963. Liegenschaften.

Genossenschaft zum Glockenhaus, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1958, Seite 3454), Verwaltung und Betrieb der Liegenschaft Sihlstrasse 31/35 in Zürich usw. Walter Egli, dieser infolge Todes, und Julius Reutter sind aus dem Ausschuss ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. August Bruder-Schibli ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Ausschusses, und Adolf Mathys, Mitglied des Ausschusses, ist nun Vizepräsident desselben. Neu sind in den Ausschuss mit Kollektivunterschrift gewählt worden Heini Hollenweger, von und in Zürich; Heinrich Weber, von Zürich und Egg (Zürich), in Zürich; Max Ziegler, von und in Zürich, und Albert Zollinger, von Oetwil a. See, in Zürich. Die Mitglieder des Ausschusses zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv oder je zusammen mit einem der Prokuristen.

3. Mai 1963. Beschläge.

Paul Koch, in Zürich (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1963, Seite 242), Handel mit Beschlägen usw. Einzelprokura ist erteilt an Edouard Schmid, von Zürich und Nesslau, in Bülach.

3. Mai 1963. Restaurant.
Kurt Kurmann-Gruber, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1960, Seite 3462), Betrieb des Restaurants Bederhof. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

3. Mai 1963. Sanitäre Installationen.
Fr. Lienhard, in Hedingen (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1567). Ausführung von sanitären Installationen, Spenglerei. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Mai 1963. Gemälde.
Kurt Meissner, in Zürich (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1960, Seite 324), Handel mit Gemälden usw. Einzelprokura ist erteilt an Mirta Eppler, von Wetzikon, in Zürich.

3. Mai 1963. Ton- und Kinotechnik.
SONDOR, Willy Hungerbühler, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2986). Bau von Geräten der Ton- und Kinotechnik usw. Der Firmainhaber Willy Hungerbühler wohnt nun in Egg (Zürich).

3. Mai 1963.
Ernst Schneider, Herrenkonfektion & Massanfertigung, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1955, Seite 2757). Diese Firma ist infolge Aufhörens der Geschäftstätigkeit erloschen.

3. Mai 1963.
Fertighaus AG Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Gebäuden, insbesondere von vorfabrizierten Wohnhäusern, ferner Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Eduard Neuenschwander, von Zürich, in Herrliberg, Präsident; Dr. Edwin Müller, von und in Kilchberg (Zürich), und Günter Komatzki, deutscher Staatsangehöriger, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Klosbachstrasse 15, in Zürich 7.

3. Mai 1963.
Libit Holding AG (Libit Holding SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Beteiligungen an anderen Unternehmungen jeder Art, in der Schweiz und im Ausland, für eigene wie für fremde Rechnung, auch treuhänderisch. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Wolfgang Frick, von und in Zürich, Präsident, und Olivier Paschoud, von Vevey, in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 5, in Zürich 2 (c/o Olivier Paschoud).

3. Mai 1963.
Loreto Immobilien und Verwaltungen A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Erwerb und die Verwaltung von Immobilien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Siegmann, von Bettwiesen und Zürich, in Kloten, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Robert Weber, von Wetzikon, in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, ist erteilt an Werner Ciocarelli, von und in Zürich, und Arnold Leemann, von Meilen, in Zumikon. Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 24, in Zürich 2 (bei der Uto Fondsverwaltung AG).

3. Mai 1963. Metalle.
Aprometa A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1962, Seite 2830), Verarbeitung von und Handel mit Metallen usw. Das Grundkapital ist voll liberiert.

3. Mai 1963. Seidenstoffe.
Siber & Wehrli Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1963, Seite 766), Seidenstoff-Fabrikationsgeschäft usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Walter Fatzer, von Romanshorn, in Bachenbülach.

3. Mai 1963. Kellereiartikel.
A. Vögeli & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 967), Fabrikation von und Handel mit Kellereiartikeln usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Würmli, von Bichelsee (Thurgau), in Meilen.

3. Mai 1963. Technische Artikel.
Jasta A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1962, Seite 3666), Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Dezember 1962 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1963. Beteiligungen.
Unibras AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2093), Erwerb von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 29. April 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

6. Mai 1963.
«Kontrofina» A.-G. für Kontroll- und Finanzgeschäfte, in Zollikon (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1958, Seite 1845). Dr. Rudolf Türler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Hoch, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Hans-Ulrich Walder, von Sirnach (Thurgau) und Zollikon (Zürich), in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Müller, von und in Zürich.

6. Mai 1963. Rohstoffe usw.
Romal S.A., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 498), Handel mit Rohstoffen, Maschinen, Halbfabrikaten und Waren aller Art usw. Walter Kaderli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Klaus Peter Heinrich Gunkel, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Hans Höpflinger, von Trans (Graubünden), in Zürich, und Lily Höpflinger-Schneeberger, von Trans (Graubünden), in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 48, in Zürich 2.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3 mai 1963. Epicerie.
Louis Nubie, à Bulle, épicerie, primeurs (FOSC. du 9 mai 1939, N° 107, page 963). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

4 mai 1963. Scierie, etc.
A. Pasquier, à Gruyères, scierie et commerce de bois (FOSC. du 3 novembre 1953, N° 256, page 2634). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Fribourg

2 mai 1963.
Caisse de crédit mutuel de Villars sur Glâne, à Villars-sur-Glâne, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1959, N° 124, page 1563). Henri Buchs, secrétaire, décédé, ne fait plus partie du comité. Sa signature est radiée. Alfred Steinmann, de Gempenach, à Villars-sur-Glâne (inscrit comme membre), devient secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

3 mai 1963. Brevets, impression de billets de banque, etc.
Thomas de la Rue A.G., précédemment à Zoug (FOSC. du 15 juin 1962, N° 137). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mars 1963, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Elle a pour but l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, projets, procédés de fabrication, de marques et de connaissances techniques et industrielles, ainsi que l'octroi de licences, l'impression de billets de banque, papiers-valeurs, ainsi que la frappe de monnaies étrangères, le dessin de projets et de modèles pour la fabrication de machines servant à l'impression de papiers-valeurs et à la frappe de monnaies, le commerce des produits ci-dessus mentionnés, l'acquisition et la possession de participations dans le capital d'autres entreprises industrielles et commerciales, ainsi que la transaction de toutes les affaires s'y rattachant. Les statuts originaires, portant la date du 7 février 1962, ont été modifiés le 8 mars 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre ou télégramme. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Ivan Peter Knops, citoyen anglais, à Londres, président; Albin-Max Frey, de Mellingen (Argovie), à Genève, et Dr Eric E. Homburger, de St-Gall, à Zurich, les trois avec signature individuelle. Locaux: rue de Genève 10.

3 mai 1963. Participations.
Brooks Instrument S.A., à Fribourg (FOSC. du 20 août 1962, N° 193, page 2405), participation à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières, etc. Douglas N. Brooks n'est plus président et membre du conseil d'administration; sa signature est radiée. A été élu membre et président: Austin F. Platt, citoyen américain, à Veenendaal (Pays-Bas) (jusqu'ici directeur). Sa signature comme directeur est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Nouvelle adresse: 5a, boulevard de Pérolles, c/o Me Lenz, avocat.

3 mai 1963. Carrelage.
Walter Sassi, à Fribourg. Le chef de la raison est Walter Sassi, fils de Jean, d'Italie, à Fribourg. Entreprise de carrelage. Rue Grimoux 10.

4 mai 1963. Immeubles.
Rue de Lausanne 51 S.A., à Fribourg (FOSC. du 13 octobre 1953, N° 238, page 2439), acquisition, gérance et vente d'immeubles, etc. André Magnin ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle d'Edouard Romanens, inscrit comme président, qui devient administrateur unique.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

2 mai 1963. Maçonnerie, etc.
François Mauron & Fils SA, à Villaraboud. Suivant acte authentique et statuts du 30 mars 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie; l'exécution de tous travaux de génie civil; l'achat, la vente et la gérance d'immeubles. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par l'apport à la société de l'ensemble des machines et outillage de la maison «François Mauron», entreprise de bâtiments et travaux publics, à Villaraboud, selon inventaire du 13 mars 1963. Cet apport a été accepté pour le prix de francs 165 000, contre remise de 100 actions de fr. 1000, entièrement libérées, et d'une créance de fr. 65 000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il est composé de: François Mauron, de et à Villaraboud, président; Francis Mauron, de Villaraboud, à Romont, secrétaire; Jean-Claude Mauron, de Villaraboud, à Montreux. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Locaux: chez François Mauron.

2 mai 1963.
Société coopérative et agricole de Villargiroud et environs, à Villargiroud, société coopérative (FOSC. du 15 juillet 1959, N° 161, page 2010). Les pouvoirs de Max Gremaud, jusqu'ici président, et André Berset, jusqu'ici secrétaire, sont éteints. Pierre Perritaz, de et à Villarlod, est président; Romain Berset, de Villarsiviriaux, à Villargiroud, est secrétaire. Ils signent collectivement.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

20. April 1963. Bitumenprodukte usw.
Enrobit A.G. (Enrobit S.A.), in St. Ursen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von bituminösen und andern gleichartigen oder ähnlichen Produkten, insbesondere von gemischten Bitumenprodukten, sowie deren Vertrieb, den Handel und jegliche Tätigkeit, die mit der Anwendung von solchen Produkten im Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 54 000, eingeteilt in 54 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 21 600 einbezahlt. Die Einberufung zur Generalversammlung

sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in welchem ebenfalls die Bekanntmachungen erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Jules Baeriswil, von Freiburg und St. Ursen, in Bürglen, Gemeinde Freiburg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: in eigenen Räumen.

4. Mai 1963.
Käsereigenossenschaft Tützenberg, in Tützenberg, Gemeinde Schmitten (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1948, Seite 708). Aus dem Vorstand ist der Präsident Eduard Zamofing infolge Rücktritts ausgeschieden. Ferner sind zurückgetreten: Albert Salvisberg als Vizepräsident und Alois Hayoz als Sekretär-Kassier; sie verbleiben aber als Beisitzer im Vorstand. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Beisitzer Werner Zürcher, von Trub, zum Vizepräsidenten Albin Horner, von Freiburg, und zum Sekretär-Kassier (ausserhalb des Vorstandes) Joseph Hayoz, von Düdingen, alle in Tützenberg, Gemeinde Schmitten. Sie zeichnen zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

30. April 1963. Waren aller Art.
Verimpex G.m.b.H., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. April 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Vermittlung, Import und Export von Waren aller Art; Vermittlung, Erwerb und Verwertung von Immaterialgüterrechten; Uebernahme von Handels- und Industrie-Vertretungen sowie Transithandel. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Edwin Schmid, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000; Waltraut Müller, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 3000, und Dr. Sándor Molnar, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Ein Gründer bringt laut Vereinbarung vom 26. April 1963 ein Auto Marke Citroën DS 19, einen Kassenschrank, eine Rechenmaschine, eine Schreibmaschine sowie Büromobiliar im Totalwert und zum Preise von Fr. 14 500 in die Gesellschaft ein. Dieser Betrag wird ihm zur Liberierung seiner Stammeinlage angerechnet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Edwin Schmid. Domizil: Voltastrasse 110.

30. April 1963. Waren aller Art.
Verimpex, E. Schmid & Co., in Basel, Vermittlung, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2763). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

30. April 1963. Textil- und Konfektionsprodukte.
Socover S.A., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung aller Handelsgeschäfte, speziell Kauf, Verkauf, Import und Export von Textil- und Konfektionsprodukten; Makler- und Kommissionsgeschäfte; Vertretungen, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 36 Aktien zu Fr. 1000 und 140 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Hierauf sind Fr. 21 200 einbezahlt. Die Aktien zu Fr. 100 sind hinsichtlich Bezugsrecht bei Kapitalerhöhungen, Gewinnberechtigung und Anteil am Liquidationserlös privilegiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Paul Scherrer, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dr. P. Scherrer).

2. Mai 1963. Restaurant.
B. Wirz-Schnyder, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 608). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Mai 1963. Restaurant.
Adolf Gallinger, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1958, Seite 2739). Der Inhaber Adolf Gallinger-Weber heisst nun Gallinger-Hagin. Neues Domizil: Greifengasse 23.

2. Mai 1963.
Dece Transport, D. Cueni, in Basel (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1962, Seite 2543). Neues Domizil: Hardstrasse 8.

2. Mai 1963. Handelsgeschäfte aller Art.
Richard Thomas & Baldwins (Basel) A.G., in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1957, Seite 2102). Einzelunterschrift wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Wassermann.

2. Mai 1963. Wirtschaft.
J. Zaugg, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1952, Seite 2666). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. Mai 1963. Liegenschaften.
Gredos A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3721). In der Generalversammlung vom 26. April 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Melioration, landwirtschaftliche Erschliessung und Aufforstung ihres Terrains.

2. Mai 1963. Liegenschaften.
Pelagus A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3248). In der Generalversammlung vom 26. April 1963 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun auch die Melioration, landwirtschaftliche Erschliessung und Aufforstung ihres Terrains.

3. Mai 1963. Kohlen.
Grunauer & Cie., in Basel, Handel mit Kohlen usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1951, Seite 99). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Grunauer & Cie., Inhaber Ernst Rebmann», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

3. Mai 1963. Brennstoffe.
Grunauer & Cie., Inhaber Ernst Rebmann, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Rebmann-Mezzomo, von Pratteln, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Grunauer & Cie.», in Basel, übernommen. Handel mit Brennstoffen aller Art. Petersplatz 4.

3. Mai 1963. Restaurant.
Lydia Meyer-Oser, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1961, Seite 2256). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. Mai 1963. Liegenschaften.
Birkenhof A.G., in Basel, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1960, Seite 788). Dr. Max Hagmann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Rudolf Mettauer. Beide zeichnen weiterhin zu zweien. Neues Domizil: Schweizergasse 13a (bei R. Mettauer).

3. Mai 1963. Waren aller Art.
Promoventa A.G., in Basel, Import von Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1962, Seite 2355). Neues Domizil: Freie Strasse 53 (bei Dr. W. Kuhn).

3. Mai 1963.
Altersheim Humanitas, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1748). Aus der Verwaltung ist der 1. Vizepräsident Georg Spengler ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum 1. Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied Dr. h.c. Christian Oberstolz, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

3. Mai 1963. Finanzierungen.
Serfin Aktiengesellschaft, in Basel, Durchführung von Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1963, Seite 281). In der Generalversammlung vom 2. Mai 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Franken 200 000 wurde durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000.

3. Mai 1963. Präzisionsinstrumente.
N. Zivy & Cie. S.A., in Basel, Fabrikation von Präzisionsinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 460). In der Generalversammlung vom 29. Januar 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 300 000 liberiert. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 67 000 durch Verrechnung liberiert. Der Verwaltungsratspräsident Jacques Lucien Zivi-Lieblich ist nun Bürger von Basel.

3. Mai 1963.
Transport-Service A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Durchführung von Autotransporten, Spedition, Verzollung und Lagerung von Gütern aller Art. Vermittlung von Transporten und Versicherungen, Vertretungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Paul Kuhn, von und in Basel, als Präsident, und Fritz Grogg, von Thunstetten, in Muttenz. Prokura wurde erteilt an Albert Kaufmann, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Dreispitzstrasse 9.

Aargau - Argovie - Argovia

2. Mai 1963.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 78), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Generaldirektion hat zum Prokuristen der Zweigniederlassung ernannt: Hans Haller, von Reinach (Aargau), in Aarau. Er zeichnet für die Zweigniederlassung kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftberechtigten.

2. Mai 1963. Radioapparate.
Hans Rudolf Spirgi, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Spirgi, von Unterkulm und Aarau, in Aarau. Verkauf von Radioapparaten und Reparatur an solchen. Pelzgasse 6. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

2. Mai 1963.
Badenia Immobilien AG, Baden, in Baden, Verwaltung, Vermittlung, An- und Verkauf sowie Vermietung beziehungsweise Verpachtung von Grundstücken und Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1961, Seite 2315). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küsnacht (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1963, Seite 1141) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1963.
Konsumgenossenschaft Sarmenstorf, in Sarmenstorf (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1626). Der Präsident Emil Koch-Baur ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Robert Widmer-Fischer, von und in Sarmenstorf, ist zum Präsidenten ernannt worden. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1963.
Aero-Club der Schweiz Sektion Friektal, in Sisseln, Verein (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1958, Seite 1744). Die Unterschriften der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Mitglieder Hugo Rotzler (Präsident), Leo Felix (Vizepräsident) und Werner Frey (Kassier) sind erloschen. Präsident ist jetzt Max Schneider, von und in Pratteln (Basel-Landschaft); Vizepräsident: Paul Hemmig, von und in Gelterkinden (Basel-Landschaft); Aktuarin und Kassierin: Edith Moser-Graf, von Arni (Bern), in Stein (Aargau), und Geschäftsführer: Alfred Birrer, von Grosswangen (Luzern), in Laufenburg. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder je einer von ihnen mit der Aktuarin und Kassierin oder dem Geschäftsführer.

3. Mai 1963. Möbel, Immobilien.
Robert Kauer Möbelfabrik AG, bisher in Koblenz (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1962, Seite 749). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. März 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet: **Robert Kauer AG.** Der Sitz der Gesellschaft ist nach Rupperswil verlegt worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Rohstoffen und Produkten der Möbelbranche, den Erwerb und Verkauf, die Erstellung und Verwaltung von Immobilien und deren Finanzierung. Die Verwaltungsratsmitglieder Robert Kauer (Präsident) und Hedwig Kauer-Zwahlen (Aktuarin) wohnen jetzt in Rupperswil. Geschäftsadresse: Aarauerstrasse Nr. 748.

3. Mai 1963. Viehhandel.
Ernst Mühlebach, in Tegerfelden, Vieh- und Schweinehandlung (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1927, Seite 1761). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Mai 1963.
MAVA Elektro & Schleifmittel en gros M. Voegtlin Aarau, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Max Voegtlin-Baehmann, von Brugg, in Buchs (Aargau). Generalvertretung der Firma P. Lapport & Sohn, in Enkenbach (Rheinpfalz, Deutsche Bundesrepublik), für Schleifmittel, ferner Handel mit elektrischen Apparaten und Werkzeugen. Buchserstrasse 49.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

6. Mai 1963. Darmhandlung.
Eugen Riederer, in Romanshorn, Darmhandlung und Sortieranstalt, Import und Export (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1680). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden gemäss Bilanz per 31. Dezember 1962 von der «E. Riederer AG», in Romanshorn, übernommen.

6. Mai 1963. Darmhandel, Metzgereiartikel.

E. Riederer AG, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Darmsortiererei und den Handel mit Därmen, Gewürzen und Metzgereiartikeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. April 1963 und Bilanz per 31. Dezember 1962 das bisher unter der Firma «Eugen Riederer», in Romanshorn, betriebene Geschäft mit Aktiven im Betrage von Fr. 170 206.60 und Passiven im Betrage von Fr. 40 800.55 zum Uebernahmepreis von Fr. 129 406.05. Davon werden Fr. 100 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Otto Riederer, von Untereggen (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, Wwe. Marie Riederer-Straumann, von Untereggen (St. Gallen), in Romanshorn, als Mitglied, beide mit Kollektivunterschrift, und Kurt Riederer, von Untereggen (St. Gallen), in Romanshorn, als Mitglied und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Hafenstrasse 46.

6. Mai 1963. Mosterei usw.

Fritz Hunkeler, in Romanshorn, Mosterei, Weinhandlung, Handel mit Spirituosen und Mineralwasser (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1955, Seite 355). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1963 an die «Fritz Hunkeler AG», in Romanshorn, erloschen.

6. Mai 1963. Mosterei, Spirituosen usw.

Fritz Hunkeler AG, in Romanshorn. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Mosterei und Brennerei sowie den Handel mit Weinen, Spirituosen, alkoholfreien Getränken und Obstprodukten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf. 1. Jannar 1963 das Geschäft der Firma «Fritz Hunkeler», in Romanshorn, mit Aktiven im Betrage von Franken 330 580.53 und Passiven im Betrage von Fr. 177 759.15 gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. März 1963 und Bilanz per 1. Januar 1963 zum Uebernahmepreis von Fr. 152 821.38, wovon Fr. 150 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Fritz Hunkeler, von Wikon (Luzern), in Romanshorn. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Alleestrasse 13.

6. Mai 1963. Zentralheizungen.

J. Gerig, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Josef Gerig, von Wassen (Uri), in Kreuzlingen. Installation von Zentralheizungen. Paulistrasse 8.

6. Mai 1963. Neubauten usw.

Engelbert Bühler, in Weinfelden. Firmainhaber ist Engelbert Bühler, von Warth (Thurgau), in Weinfelden. Erstellung von Neubauten, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken. Paul-Reinhartstrasse 30.

6. Mai 1963. Metallgiesserei.

F. Deppe, in Frauenfeld, Metallgiesserei (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3342). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud
Bureau de Lausanne

Rectification.

Esplanade des Bruyères D, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 8 mai 1963, page 1332).

Esplanade des Bruyères E, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 8 mai 1963, page 1332).

L'administrateur est Henry Brolliet et non Broillet.

2 mai 1963.

«Alphar» agence libre de photographie d'art et de reportage, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 27 avril 1963. But: d'effectuer des reportages, de négocier de tels reportages et d'en assurer la distribution en Suisse et à l'étranger. Elle a également pour objet l'exploitation d'un atelier de photographie de mode et de publicité. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000; le capital est libéré de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Meylan, du Chenit, à Lausanne. Bureau: Avenue de Béthusy 4 (bureau de P. Meylan).

2 mai 1963.

Rohlwes Electronique, à Paudex. Chef de la maison: Harald Rohlwes, de Bâle, à Paudex. Développement, fabrication et vente d'équipements et appareils électroniques. Route du Simplon 22-24.

2 mai 1963. Tissus.

R. Donzallaz, à Lausanne, tissus (FOSC. du 24 mars 1954, page 766). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 mai 1963.

Crédit Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 17 janvier 1963, page 157), société anonyme avec siège principal à Zurich. Ernest Gamper ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Félix W. Schulthess (membre de la direction générale) est nommé président du conseil avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissement de la société. Dr Eberhard Reinhardt (membre de la direction générale) est nommé président de la direction générale avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Sont nommés membres de la direction générale avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société: Jacques Jenny, actuellement à Küsnacht (Zurich); Dr Robert Lang et Dr Hans Escher (jusqu'ici inscrits comme adjoints). Sont nommés adjoints à la direction générale avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société: Dr Mario Singer, de Celerina et Davos, à Zurich, et Robert H. Lutz, de et à Zurich.

2 mai 1963. Viande.

Bell S.A., succursale de Lausanne (FOSC. du 10 septembre 1962, page 2581), commerce de viande, société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs des fondés de procuration Georges Weidkuhn et Karl Naegeli sont éteints. Procuration avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Werner Ludin, de Bâle, à Allschwil, et Anton Dettwiler, de Langenbruck, à Bâle.

2 mai 1963.

H. J. Weiss S.A., à Lausanne, denrées alimentaires, spécialement vins, miels et conserves (FOSC. du 13 juin 1962, page 1734). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 avril 1963, la société a modifié sa raison sociale en: **Produits Gastronomiques S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs du directeur Henri Weiss sont éteints. L'administrateur Maurice Perret-Gentil est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Marcel Bossy, de Payerne, à Lausanne.

3 mai 1963.

Société coopérative de la Maison du Peuple de Renens et environs, à Renens (FOSC. du 15 mai 1962, page 1430). Le caissier André Reymond est démissionnaire; sa signature est radiée. Maurice Corthay, de Genève et Etoy, à Lausanne, est nommé caissier avec signature collective à deux.

3 mai 1963. Atelier graphique.

G. Salomon Andermatt, à Lausanne, atelier graphique (FOSC. du 26 avril 1948, page 1173). Le titulaire et son épouse Edith née Gendre ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

3 mai 1963. Antiquités.

Henri Amstutz, à Pully. Chef de la maison: Henri Amstutz allié Benoit, de Sigriswil (Berne), au Mont s. Lausanne. Commerce d'antiquités. Chemin du Prieuré 4.

3 mai 1963.

Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco», à Lausanne (FOSC. du 5 novembre 1962, page 3177). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 avril 1963, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco» en liquidation** par la Fiduciaire Générale SA, société anonyme ayant son siège à Berne, nommée liquidatrice. L'administrateur Kurt Schmidli est démissionnaire; sa signature est radiée. Siège légal: à Lausanne, chemin du Martinet 12 (dans les locaux de la société). Bureau de la société en liquidation: à Berne, Schauplatzgasse 11 (chez Fiduciaire Générale SA).

3 mai 1963.

Chaussures Rio S.A., à Lausanne (FOSC. du 27 septembre 1961, page 2809). L'administrateur Dr Alexander Lüthy est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Dr Markus Schär, de Walterswil (Berne), à Muri près Berne.

3 mai 1963. Immeubles.

S.I. du Mont-Blanc A, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 17 juin 1958, page 1648). L'administrateur Samuel Jaquet est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Paul de Allegri, de et à Lausanne. Bureau transféré: 12, chemin de Montolivet (chez Paul de Allegri).

3 mai 1963. Immeubles.

Magasins généraux de la Gare de Lausanne-Sébeillon S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 5 janvier 1959, page 5). L'administrateur Henri Laemmler est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Siegfried Koch (inscrit), actuellement à Dietlikon, nommé président; Emile Schwander, de Lyss et Zurich, à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs entre eux ou avec le fondé de procuration Paul Hafen, actuellement à Echandens (inscrit).

3 mai 1963. Gypserie, peinture.

Amogypa, à Lausanne, travaux de gypserie et peinture, société anonyme (FOSC. du 3 décembre 1954, page 3083). L'administrateur Louis Pache est décédé; sa signature est radiée.

Wallis - Valais - Vallese
Bureau Brig

Berichtigung.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1963), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Eberhard Reinhardt, Präsident der Generaldirektion, wohnt in Zürich.

1. Mai 1963.

Energie Electrique du Simplon S.A. (E.E.S.), in Simplon-Dorf, Aktiengesellschaft, Elektrizitätswerke (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963). Robert Isler, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Mai 1963.

Bau A.G. Betten, in Betten. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsurkunde und Statuten vom 9. April 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie die Beteiligung an Gesellschaften, welche Hoch- und Tiefbauarbeiten übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Anton Minnig, als Präsident; Alois Eyholzer, als Vizepräsident, und Peter Eyholzer als Sekretär, alle von und in Betten. Der Präsident führt mit dem Vizepräsidenten oder dem Sekretär Kollektivunterschrift. Domizil: beim Präsidenten.

Bureau de Sion

4 mai 1963. Machines à café.

Rotzer Joseph, à Sion, vente, entretien de machines à café (FOSC. du 21 septembre 1962, page 2696). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 mai 1963. Café-restaurant.

Métrailler Bernard, à Sion, exploitation d'un café-restaurant «Relais» (FOSC. du 27 octobre 1959, N° 250, page 2946). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 mai 1963. Café-restaurant.

Charles de Rivaz, à Sion. Le chef de cette maison est Charles de Rivaz, de et à Sion. Exploitation d'un café-restaurant «Relais-Supersaxo».

6 mai 1963.

Electricité S.A. Martigny, succursale de Sion (FOSC. du 6 août 1959, N° 180, page 2208), avec siège principal à Martigny-Ville. Le secrétaire du conseil d'administration Stanislas de Lavallaz est décédé; sa signature est radiée.

6 mai 1963. Transports, véhicules.

Transval Montana S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC. du 6 juin 1962, N° 130, page 1671). En assemblée générale du 29 avril 1963, cette société a nommé Jean Rey, de et à Montana, commune de Montana, président, et François Mudry, de et à Lens, secrétaire. Marius Rey, inscrit jusqu'à ce jour comme administrateur unique, reste membre du conseil d'administration sans signature. La société sera engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

6 mai 1963.
Société Immobilière Valdani, Vercorin S.A., à Sierre (FOSC. du 21 juin 1961, N° 142, page 1795). En assemblée générale du 7 mars 1963, cette société a pris acte de la démission des membres du conseil d'administration Marcel Bonvin et Alexis Pernolet, dont les pouvoirs sont radiés. Elle a nommé administrateur unique Charles Bonvin, d'Edouard, de Lens, à Sierre; il engagera la société par sa signature individuelle.

6 mai 1963.
Caisse de Crédit Mutuel de Montana, à Montana (FOSC. du 15 février 1954, N° 37, page 409). La signature de Damien Rey, vice-président démissionnaire, est radiée. A été nommé vice-président Eloi Rey, de et à Montana. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

6 mai 1963. Radios, etc.
v. Werra & Büttiker, à Sierre. Robert v. Werra, de Loèche-Ville, à Sierre, et Werner Büttiker, de Neuendorf (Soleure), à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Vente et réparation d'appareils radios et télévisions, sous l'enseigne «Telectrona». Avenue Général Guisan 30.

Bureau de St-Maurice

3 mai 1963. Feutres de chapeaux, etc.
Le Garenne S.A., à Monthey, feutres de chapeaux, etc. (FOSC. du 30 octobre 1962, page 3117). Signature collective à deux est conférée aux fondés de pouvoirs Horst Charwat, d'Allemagne, à Monthey, et Friedrich Voegtlin, de Grellingen, à Massongex.

3 mai 1963. Exploitation de cantines.
Hugo Panigas, à Martigny-Bourg. Le titulaire est Hugo Panigas, de Mex, à Martigny-Bourg. Exploitation de cantines ouvrières et de cantines de fête.

3 mai 1963. Lingerie, nouveautés, etc.
Vve Jules Richard-Martin, Au Bon Marché, à Martigny-Ville, chapellerie, lingerie, nouveautés, chaussures, articles de bazar (FOSC. du 4 octobre 1934, page 2741). La titulaire étant décédée, la raison est radiée.

3 mai 1963. Chaussures, chapellerie, textiles.
René Richard, successeur de Richard-Martin, à Martigny-Ville. Le titulaire est René Richard, de Charrat, à Martigny-Ville. Commerce de chaussures, chapellerie, textiles.

3 mai 1963. Bureau de placement.
M. Cergneux, à Martigny-Ville, bureau de placement (FOSC. du 26 février 1963, page 586). La raison est radiée par suite de fin d'exploitation.

6 mai 1963. Chauffages centraux.
Jean Parvex, à Collombey-Muraz, installations de chauffages centraux (FOSC. du 22 septembre 1961, page 2764). Le titulaire étant décédé, la raison est radiée.

6 mai 1963. Café.
Marcel Darbellay, à Martigny-Ville, Café de la Place (FOSC. du 19 décembre 1944, page 2837). Le titulaire et son épouse Eléna née fille d'André Meunier, sont, par jugement du 29 mars 1963, soumis au régime de la séparation de biens.

Genf - Genève - Ginevra

2 mai 1963. Charcuterie.
J. Moré, à Genève, charcuterie à l'enseigne «Charcuterie de la Servette» (FOSC. du 31 octobre 1938, page 2333). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

2 mai 1963. Café.
J. Clivaz, à Carouge. Chef de la maison: Jules-Cyrille Clivaz, de Randogne (Valais), à Carouge. Café à l'enseigne «l'Ambiance». 11 bis, rue d'Arve.

2 mai 1963. Café-brasserie.
Maurice Ruffieux, à Genève. Chef de la maison: Maurice-Emile Ruffieux, de Charmey (Fribourg), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Rond-Point». 2, Rond-Point de Plainpalais.

2 mai 1963. Pâtisserie, etc.
G. Walter, à Genève. Chef de la maison: Gérard-René Walter, de Neuchâtel, à Genève. Pâtisserie-confiserie-tea-room. 11, boulevard James-Fazy.

2 mai 1963. Bétail, etc.
Bell SA, succursale de Genève, achat de bétail, etc. (FOSC. du 10 septembre 1962, page 2582), succursale de «Bell AG», à Bâle. Les procurations de Georg Weidkuhn et Karl Nägeli sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à Werner Ludin, de Bâle, à Allschwil (Bâle-Campagne), et Anton Dettwiler, de Langenbruck (Bâle-Campagne), à Bâle.

2 mai 1963. Participations.
Difinac SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles et financières, etc. (FOSC. du 11 octobre 1962, page 2908). Maurice-R. Bréguet n'est plus administrateur. Gilbert Gutenkust, de Bâle, à Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

2 mai 1963. Serrurerie, ferronnerie.
Etablissement Hess, Société Anonyme, à Genève, serrurerie, ferronnerie, etc. (FOSC. du 3 novembre 1960, page 3141). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 25 avril 1963. Locaux: 8, rue de la Filature.

2 mai 1963. Restaurant.
Mövenpick Genève SA, à Genève, exploitation et gestion d'un restaurant, etc. (FOSC. du 5 avril 1963, page 991). Procuration collective à deux a été conférée à Peter Grob, de Knonau (Zurich), à Kloten (Zurich).

2 mai 1963.
Béton Frais SA, Genève, à Genève (FOSC. du 24 juillet 1961, page 2166). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 550 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 550 000, entièrement versé, divisé en 550 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 30 avril 1963.

2 mai 1963.
Investment Management Corporation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 mars 1963, page 686). But modifié: toutes opérations financières, prise de participations de toutes espèces, achat, vente, gestion, administration et représentation de tous biens meubles et immeubles, création et gérance d'un ou plusieurs fonds de placements mobiliers ou immobiliers. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 100 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 24 avril 1963.

2 mai 1963. Participations, etc.
Jamiltrade SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 avril 1963. But: administration de participations financières dans d'autres entreprises situées hors du canton, commerce en tout genre et plus particulièrement le courtage, notamment maritime, principalement à l'étranger. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Brunschvig, de et à Genève, président, et Noël Maréchal, de et à Collex-Bossy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 33, rue du Rhône, chez Jean Brunschvig et Noël Maréchal, avocats.

3 mai 1963.
Société Immobilière Kerville A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 août 1962, page 2358);
Société Immobilière Kerville B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 août 1962, page 2358);
Société Immobilière Kerville C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 août 1962, page 2358).

Administration: Claudine Schilliger (inscrite) nommée présidente; Georges Capitaine, de Roches (Berne), à Genève, secrétaire, et Gérald-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève. Signature collective de Claudine Schilliger avec Georges Capitaine ou Gérald-Charles Bourquin.

3 mai 1963. Participations.
Finagaz SA, à Genève, administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 26 mars 1963, page 882). Administration: Leslie-Edward-George Smith, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Mario Olivero (inscrit) nommé vice-président, et Emile Pictet, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

3 mai 1963.
Société Immobilière Gourgas-Le Jardin A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1947, page 3851). Constant Berchten (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Berchten, de et à Genève, et Yves Berchten, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signatures collective à deux. Domicile: 29, rue du Rhône, chez Edouard Chamay SA.

3 mai 1963. Cafés-glaciers.
Ribo SA, à Genève, cafés-glaciers, tea-rooms, etc. (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3699). La société n'exploite plus le tea-room, café-glacier, restaurant et snack-bar à l'enseigne «Au Carillon de St-Pierre», 13, rue de la Fontaine.

3 mai 1963. Produits agricoles et alimentaires.
Agrifrance, à Genève, société anonyme, produits agricoles et alimentaires (FOSC. du 22 février 1963, page 556). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 25 avril 1963.

3 mai 1963. Combustibles, etc.
H. Trabold, à Genève, commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 28 avril 1958, page 1166). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

3 mai 1963. Combustibles, etc.
Trabold SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 avril 1963. But: commerce des combustibles solides et liquides et transports. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de bien envisagée: Un matériel d'exploitation et de bureau dépendant du commerce de combustibles exploité jusqu'ici sous la raison individuelle «H. Trabold», à Genève, le tout pour fr. 39 500, selon inventaire du 22 avril 1963, ceci à l'exclusion de tout passif. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Wiblé, de Genève, à Chêne-Bougeries, président; Jacques Déléamont, de Jussy, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Adolphe Ferrara, d'Italie, à Genève. Signature individuelle de Jean Wiblé ou collective des deux autres administrateurs. Locaux: 32, avenue de Frontenex.

3 mai 1963. Café.
Clément Pernet, à Carouge, café (FOSC. du 22 avril 1936, page 976). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Mme C. Blanchard-Pernet», à Carouge.

3 mai 1963. Café-restaurant.
Mme C. Blanchard-Pernet, à Carouge. Chef de la maison: Clémence Blanchard née Pernet, de et à Carouge, autorisée par son mari Ernest-Robert Blanchard dont elle est séparée de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Pernet». Reprise de l'actif et du passif de la maison «Clément Pernet», à Carouge. 2, rue de Veyrier.

3 mai 1963. Tabacs, journaux.
Léa Andréoli, à Genève. Chef de la maison: Léa Andréoli née Imhof, de Cazis (Grisons), à Genève, autorisée par son mari Alfred Andréoli. Débit de tabacs, vente de journaux et papeterie, 85, rue de la Servette.

3 mai 1963. Matières premières pour l'industrie.
Francis Gauthier, à Genève. Chef de la maison: Francis Gauthier, de France, à Genève. Procuration individuelle: Gilbert-Roger Gauthier, de France, à Genève, et Marguerite Gauthier, de Puplinge, à Genève. Commerce et représentation de matières premières pour l'industrie. 26, rue du Mont-Blanc.

3 mai 1963. Tabacs.
Jean Maurer, à Genève. Chef de la maison: Jean-Albert Maurer, d'Oberstammheim (Zurich), à Meyrin. Débit de tabacs et commerce d'articles pour fumeurs à l'enseigne «Au Khédive». 2, place du Molard.

3 mai 1963. Appareil de fixation pour l'industrie du bâtiment.
«D.G.R.» Giezendanner & Cie, à Genève, fabrication et vente d'un appareil de fixation pour l'industrie du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 20 décembre 1949, page 3310). L'associé Pierre Desplantes est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 mai 1963. Chemiserie.
Kuhn et Poncioni, à Genève, fabrication et commerce de chemiserie, société en nom collectif (FOSC. du 25 novembre 1947, page 3484). L'associée Jeanne Kuhn est décédée. Nouvelle raison de commerce: **Ch. et M. Poncioni.**

3 mai 1963. Papiers peints et décorations.
Schindler & Schneeberger, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er mai 1963. Associés: Walter Schindler, de Berne, à Genève, et Ernst Schneeberger, de Leimiswil (Berne), à Genève. Commerce de papiers peints et décorations. 8, boulevard Carl-Vogt.

3 mai 1963.
Banque Libanaise pour le Commerce (Commercial Bank of Lebanon) (Libanesische Handelsbank), à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 mars 1963, page 687). Procuration collective à deux a été conférée à Ulrich-Rico Vital, de Sent (Grisons), à Zurich.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postsendungen nach Washington D. C.

(PTT) In den Vereinigten Staaten von Amerika gibt es mehrere Orte und einen Staat mit dem Namen Washington. Sendungen für die Hauptstadt dieses Landes sind daher immer mit **«Washington D.C.»** zu bezeichnen; für die übrigen gleichnamigen Orte ist es ebenso unerlässlich, in der Adresse den Staat zu vermerken. Mangels genügender Anschrift werden die Sendungen nämlich oft nach dem Staate Washington fehlgeleitet. 110. 13. 5. 63.

Envois postaux à destination de Washington D. C.

(PTT) Aux Etats-Unis d'Amérique, plusieurs localités et un Etat portent le nom de Washington. Les envois à destination de la capital des USA doivent dès lors toujours être adressés à **«Washington D.C.»**. Pour les autres localités homonymes, il est indispensable aussi d'ajouter à l'adresse le nom de l'Etat. A défaut d'une indication suffisante, les envois sont fréquemment acheminés à tort sur l'Etat de Washington. 110. 13. 5. 63.

Invii postali a destinazione di Washington D. C.

(PTT) Negli Stati Uniti d'America, parecchie località e uno Stato sono denominati Washington. Gli invii a destinazione della capitale devono perciò sempre essere indirizzati a **«Washington D.C.»**; per le altre località omonime è pure necessario aggiungere all'indirizzo il nome dello Stato. In mancanza di indicazioni sufficienti, gli invii sono spesso erroneamente trasmessi allo Stato di Washington. 110. 13. 5. 63.

Verzollungsvorschriften

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat herausgegeben: Verzeichnis der Zolltarifnummern, deren Waren dem Ein- oder Ausfuhrbewilligungsverfahren unterstellt sind. Stand: 1. März 1963. Preis Fr. 1.50, plus 10 Rp. Porto.

Beim Bezug von 5 oder mehr Exemplaren wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungsstellung an eine einzige Stelle erfolgt.

Diese Drucksache kann bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern (Postcheckkonto III 704), bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden. 110. 13. 5. 63.

Prescriptions de dédouanement

La direction générale des douanes a publié: Liste des marchandises frappées de restrictions d'importation ou d'exportation. Etat au 1er mars 1963. Prix: Fr. 1.50, plus de port 10 centimes.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires ou plus, à condition que la livraison et la facture soient faites à un seul destinataire.

Cet imprimé peut être obtenu auprès de la direction générale des douanes à Berne (compte de chèques postaux III 704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

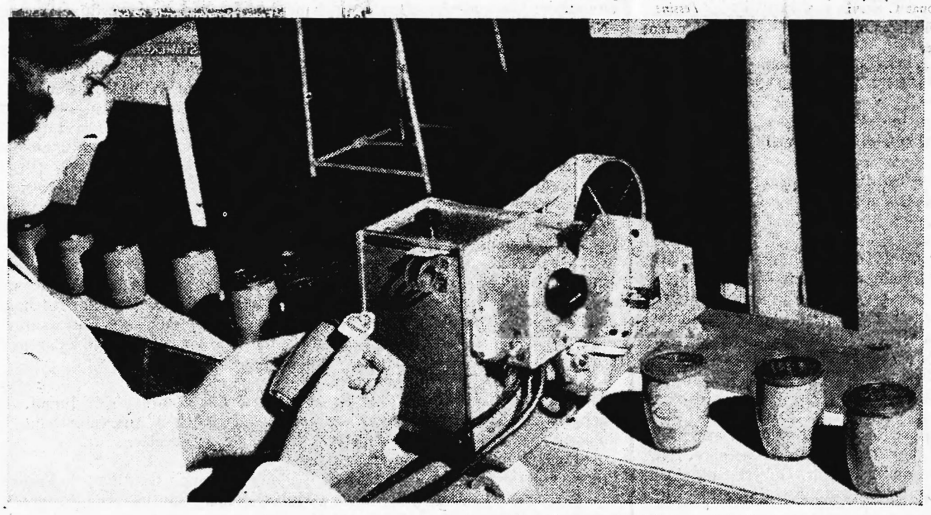
110. 13. 5. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. – Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Tesatip spart 3 Arbeitskräfte

Unser Photo zeigt ein **Beispiel aus der Praxis:** Durch die Verwendung von Tesatip beim Etikettieren von Gläsern konnten in einem namhaften Industrie-Unternehmen drei von acht Arbeitskräften an anderer Stelle eingesetzt werden. Das entspricht einer Arbeitskräfte-Ersparnis von fast 40%!

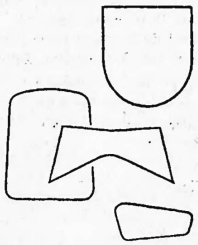
Tesatip sind **«Etiketten nach Mass»**! Zahlreiche Standardformate und von Ihnen gewünschte Sonderanfertigungen* können nach Ihren Angaben bedruckt oder unbedruckt, in Bogen- oder Rollenform, geliefert werden.



Tesatip – selbstklebende Etiketten – permanent klebend oder wieder ablösbar, bestehen aus feinem, weissem Schreibpapier aus Aluminiumfolie in Gold oder Silber.

Tesatip – selbstklebende Etiketten – auf halb- oder vollautomatischen **Tesatip-Abrollern** verarbeitet, garantieren saubere und schnelle Arbeitsgänge beim industriellen Etikettieren.

Näheres über den Einsatz von Tesatip und über die Tesatip-Abroller sagt Ihnen gern unser Fachberater.



* Formate nach Muster oder Zeichnung

tesa

BANDFIX A-G

Badenerstr. 156 Zürich 4/36 Tel. 051/23 27 05

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1962)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 1.80** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Farbige

Ihre Kunden schätzen den Kunstdruckkalender „Farbige Schweiz" mit 13 mehrfarbigen Schweizer Landschaften. Mit Ihrem Firmaaufdruck werben Sie damit diskret und dauernd.

F. Pochon-Jent AG., Buchdruckerei
Effingerstrasse 1, Bern
Telefon (031) 21238 / 21281

Schweiz

EMISSION

HISA ANLAGEFONDS FÜR IMMOBILIEN UND HYPOTHEKEN
IN DER SCHWEIZ

22. April 1963 — 31. Mai 1963

HISA-Miteigentumszertifikate à Fr. 100.—, 500.— und 1000.— können bei den unten aufgeführten Stellen sowie bei allen Banken gezeichnet werden

Kurs pro Anteil	Fr. 105.—
Ertragsanteil ab 1. 1. 1963	Fr. 1.60
Emissionspreis	Fr. 106.60

Die Rendite betrug 1961 4½ % netto
1962 4½ % netto

HISA

Die voraussichtliche Rendite für 1963 beträgt wiederum

4½ % netto

Verlangen Sie bitte Rechenschaftsbericht und Zeichnungsschein

HISA VERWALTUNGS-AG VON ANLAGEFONDS

Zürich Badenerstrasse 156 Telefon (051) 25 04 30

Offizielle Zahl- und Zeichnungsstellen:

BANK IN BUCHS SG
HANDELSBANK LUZERN AG
BANQUE WITTMER SA, LAUSANNE
HISA VERWALTUNGS-AG, ZÜRICH

Beratungs- und Zeichnungsstellen:

Deutsche Schweiz:

Arbon:	Dr. iur. Paul Lemmenmeyer
Arosa:	Notar Dr. iur. Hans Schmid
Altendorf SZ:	Dr. iur. Josef Mächler
Basel:	Dr. iur. Hans Fehlmann, Gerbergasse 30
Bern:	Notar R. Meer, Spitalgasse 40
Burgdorf:	Verwaltungsbüro F. Oppliger
Chur:	Treuhandbüro A. Neeser
Ilanz:	Notar Dr. iur. Donat Cadruvi
Lenzburg:	Notariatsbüro Brütsch & Co.
Olten:	Notar Max Rauber
Poschiavo:	Notar Dr. iur. F. Luminati
Stans:	Dr. iur. Bruno Geiser
Thun:	Geschäftsstelle HISA, Bahnhofstrasse 12
Wetzikon:	Verwalter Hermann Stauber
Zug:	Verwaltungsbüro W. Kuhn-Baumgartner
Zürich:	HISA Verwaltungs-AG

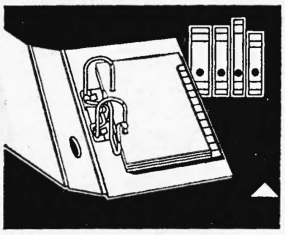
Französische Schweiz:

Bulle:	Gérance Michel Clément
Fribourg:	Gérance G. Gaudard
Genève:	Néac SA, société financière
Martigny:	Bureau fiduciaire Dupuis
Moudon:	Fiduciaire D. Augsburger
Neuchâtel:	Fiduciaire A. Soguel,
Sion:	Me J. Rossier, Notaire

Tessin:

Locarno:	Notar Dr. Giorgio Bianchetti
Lugano:	Notar Dr. Renzo Rezzonico

Briefordner 2152
mit lichtechten Schildern in 5 Farben
in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

POLYNORM

FABRIKBAUTEN
LAGERHALLEN
GROSSGARAGEN usw.
Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m
kurze Lieferfristen 1a Referenzen
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG
FROHBURGSTRASSE 324 ZURICH 11/57
TELEFON 051/46 81 80

Zürichsee Schiffahrtsgesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. Mai 1963, 15.30 Uhr, im Hotel Schwanen, Rapperswil

Geschäfte:

1. Protokoll der Generalversammlung 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1962. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz, sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbureau in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf unsern Schiffen.

Die Aktionär-Billette können nach der Generalversammlung schriftlich, unter Angabe der Aktiennummern, oder gegen Vorweisung der Aktien persönlich im Verwaltungsbureau bezogen werden.

Zürich, den 8. Mai 1963.

Namens des Verwaltungsrates

Der Präsident: **Dr. W. Weber.** Der Direktor: **Dr. W. Latscha.**

LONZA AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 24. Mai 1963, vormittags 11 Uhr, im Vortragssaal des Kunstmuseums in Basel (Eingang Dufourstrasse).

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 14. Mai bis spätestens den 20. Mai 1963 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in **Basel:**	bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Cie.,
in **Genf:**	beim Schweizerischen Bankverein,
in **Zürich:**	beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 14. Mai 1963 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 13. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen

EINLADUNG

zur 67. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, 29. Mai 1963, 15.30 Uhr, im Homberger-Haus in Schaffhausen (Ebnat)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1962 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sind gemäss § 13 der Gesellschaftsstatuten zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt; sie werden mit den Stimmkarten abgegeben.

Die Eintrittskarten für *Inhaberaktien* können bis Freitag, den 24. Mai 1963, bezogen werden gegen Hinterlegung der Aktien oder anderweitigen genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung:

bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich, Basel und Schaffhausen,
beim Schweiz. Bankverein in Zürich, Basel und Schaffhausen,
bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur,
bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
und in unserem Verwaltungsgebäude.

Die Eintrittskarten für *Namenaktien* werden nur am Gesellschaftssitze in Schaffhausen bis und mit Freitag, den 24. Mai 1963, ausgegeben. Als stimmberechtigt gilt, wer am 13. Mai 1963 im Aktienregister eingetragen ist.

Schaffhausen, den 24. April 1963 Der Verwaltungsrat

Büfa Zürich 14.–18. Mai 1963

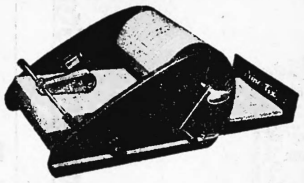
Print-Fix

EINZIGARTIG

ist der neue

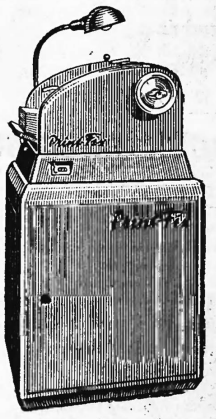
Print-Fix

Hand-Matrizen-Vervielfältiger
Modell EXPRESS
nach Baukastenprinzip ausbaubar



Print-Fix

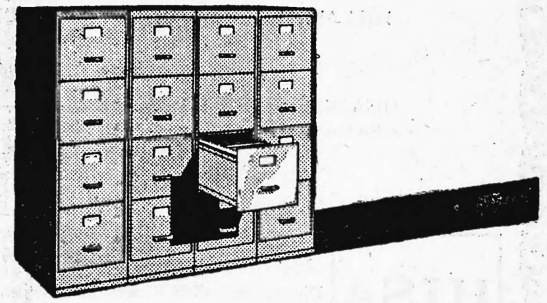
Vollautomat 25 SB
Präzisions-Vervielfältiger mit
- DRUCKLUFT für
  Papierreinigung
  Puderbestäubung
  Matrizenreinigung
- bis 150 Abzüge per Minute
- Hairline-Registration
- Lochkartendruck
- Mehrfarbendruck
- leise arbeitend



NEUHEIT:
das **Schweiz. Armee-Modell AM**
mit einfachster Bedienung und
äusserster Stabilität

Ausgestellt:
Büfa
Stand 114

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31



UNION-Stahl-Büromöbel
erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke
bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchsversuche

-Werkzeugschränke
sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb

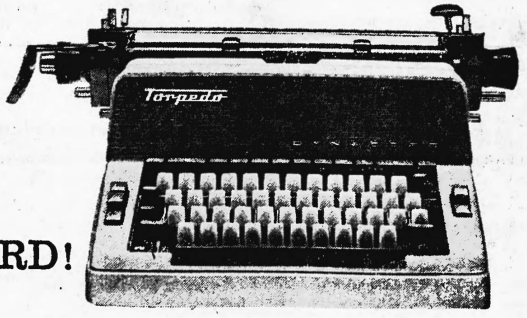
Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION-KASSENFABRIK AG.
Postfach **ZÜRICH 40** Tel. (051) 52 17 55

Büfa: Halle 2, Stand 207

2 ganz neue Torpedo:

die ELECTRIC.....



die DYNACORD!

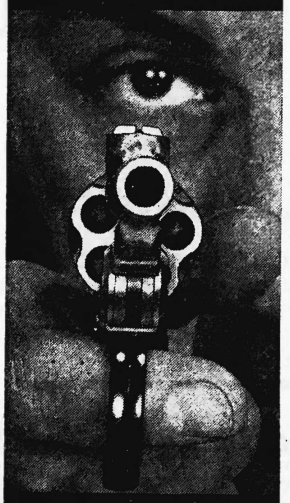
Büfa: Halle 1 Stand 121

Erfahrung und Fortschritt haben sich hier zu vollkommenen Schreibmaschinen vereinigt. Vom berühmten, spritzigen TORPEDO-Anschlag bis zum sekundenschnell wechselbaren Wagen könnten wir eine ganze Reihe von Vorzügen nennen... aber schreiben Sie doch besser selbst ein paar Tage mit einer TORPEDO. Die Probe ist für Sie unverbindlich. Ein Telefon genügt!

Ernst Jost AG, Gessnerallee 50, Zürich 1, Telefon 051 / 23 67 57

Ernst Jost AG, **Laden** Löwenstr. 60, beim Hauptbahnhof, Zürich 1, **Aarau** Kasinostr. 36, 1. Stock, Tel. 064/2 82 25 **Genève** Bd. Georges Favon 23, tél. 022/25 81 87

Der Schuss mitten ins Ziel



sind Keysort-Randlochkarten
bei allen Problemen der
Kostenrechnung
Produktionskontrolle
Verkaufsanalyse
Nachkalkulation u.w.m.

Jede Royal Mc Bee Keysort-Anlage bietet unbegrenzte Sortiermöglichkeiten mit Sofortauskunft und verkörpert über 30 Jahre weltweite Erfahrung.

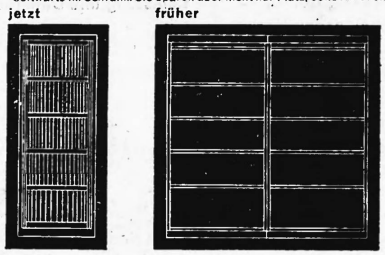
Wählen Sie zu Ihren Gunsten — wählen Sie Tel. (051) 23 50 05 Royal Mc Bee AG. Zürich

Büfa Halle 1 / Stand 102

Platzmangel in Ihrer Registratur?

Dann sollten Sie sich die neue preisgünstige Wäller-Karussel-Hängeregistratur ansehen! Selbst in der kleinsten Ecke läßt sich dieser platz- und zeitsparende Registraturschrank unterbringen und fasst bis zu 2750 Mappen oder bis zu 120 Normelordner, während die üblichen Registraturen nahezu das Dreifache an Platz beanspruchen! Die beiden Einschwenktüren verschwinden beim Öffnen seitwärts im Schrank. Sie sparen aber nicht nur Platz, sondern auch

jetzt früher

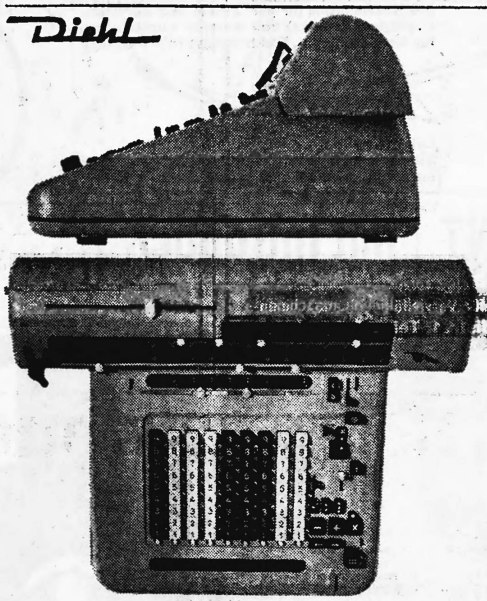


Zeit, denn dank sinnreicher Signalisierung finden Sie die gesuchten Akten in Sekundenschnelle. Statt des mühsamen Hin- und Hergehens genügt eine leichte Bewegung der Drehscheibe, und schon ist das gewünschte Aktenstück griffbereit vor Ihnen. Sind das nicht Vorteile, die Sie Ihrem Betrieb sofort zunutze machen sollten?

Generalvertretung Schweiz und Liechtenstein
Diehl Büromaschinen-Verkaufs AG
Badenerstr. 565, Zürich 9/48, Tel. 051/541710

Am Büfa-Stand 135, Halle I, Terrasse, zeigen wir Ihnen den neuen druckenden DIEHL-Rechenautomaten Transmatic

Diehl



Die einfach—ste und schwierigste Kalkulation

wird Ihnen mit einem DIEHL-RECHENAUTOMATEN leicht gemacht. Positive und negative Multiplikationen werden in verkürzter Arbeitsweise ausgeführt. Die Rückübertragungstaste ermöglicht die Weiterverarbeitung von Zahlen ohne Neueintippen. Die Resultate können beliebig gespeichert und nach Wahl als Multiplikand, Multiplikator, konstanter Faktor oder Dividend im direkten Arbeitsgang weiter verwendet werden.
Fixierung der Kommastelle bei Mehrfachmultiplikation und Vorwahl der Kommastelle bei der Division. — Mit DIEHL-RECHENAUTOMATEN löst man praktisch alle Rechenprobleme in Handel und Industrie, in Banken, Versicherungen und Verwaltungen, bei Architekten, Bauunternehmern und Ingenieuren. Dem Wissenschafter ist er bei seinen oft komplizierten Berechnungen eine wertvolle Hilfe.

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein DIEHL-Büromaschinen-Verkaufs AG
Badenerstrasse 565 Zürich 9/48 Telefon 051/541710

Kisten
für Inland + Export

und Harassen jeder Art

O. SENN. KISTENFABRIK
Boniswil (AG)
Tel. (064) 8 73 12
Privat (064) 8 73 41

WALTHER Multa 32
addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32 die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Neuzeitliche Stempelaufbewahrung

Eine Spezialität der Stempelfabrik Wanger + Ulrich Winterthur

Büfa: Halle 1, Terrasse

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

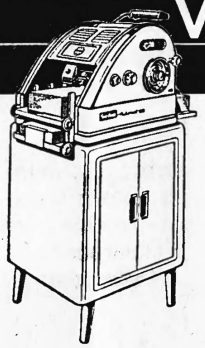
J. Bochsler & Cie. AG.
Couvertfabrik Ebikon-Luzern
Tel. (041) 62222

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Seha Automat

rteile! Vorteile! Vo

Seha Automat



Der **Vervielfältiger** für höchste Belastung und Dauerbetrieb, mit entscheidenden Vorteilen:

- Vollautomatische Einfärbung
- Punktgenauer Druck
- Durchschussaggregat
- Papierentstaubungs- und
- Abblasevorrichtung

Fr. 3350.—

Weitere Modelle für jeden Bedarf ab Fr. 850.—
Elektrische Modelle schon . . . . . ab Fr. 1295.—

Besuchen Sie uns an der **Büfa:** Stand Nr. 134, Halle 1, Terrasse

Oscar Rutishauser & Co.
Generalvertretung
St. Gallen, Neugasse 40 Telefon 071/22 53 06

Eilige Drucksachen?

Atelier für Kleinoffsetdruck (vorläufig nebenamtlich) übernimmt noch die laufenden Druckaufträge von höchstens 2 bis 3 Firmen zu konkurrenzlosen Bedingungen. Rasche Bedienung, tadellose Arbeit.

Anfragen an Postfach 106, Zürich 61.

Kassenschrank

210 kg, mit Innenfach 102×55×45 cm, günstig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre ZU 872 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

14.–18. Mai 1963

Bürofach-Ausstellung

büfa

die umfassende Büroschau

Jetzt Ausstellungsgelände Zürich-Oerlikon Hallenstadion

Dienstag	14. Mai 10.00—19.00	Tramlinien 7, 11, 14
Mittwoch	15. Mai 09.00—19.00	
Donnerstag	16. Mai 09.00—19.00	
Freitag	17. Mai 09.00—22.00	
Samstag	18. Mai 09.00—16.00	1000 Parkplätze

Das SHAB. vereinigt in sich die Vorzüge der Tageszeitung mit denen der Fachschrift. Als Insertionsorgan ist es erstklassig!

Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

Isoplex AG

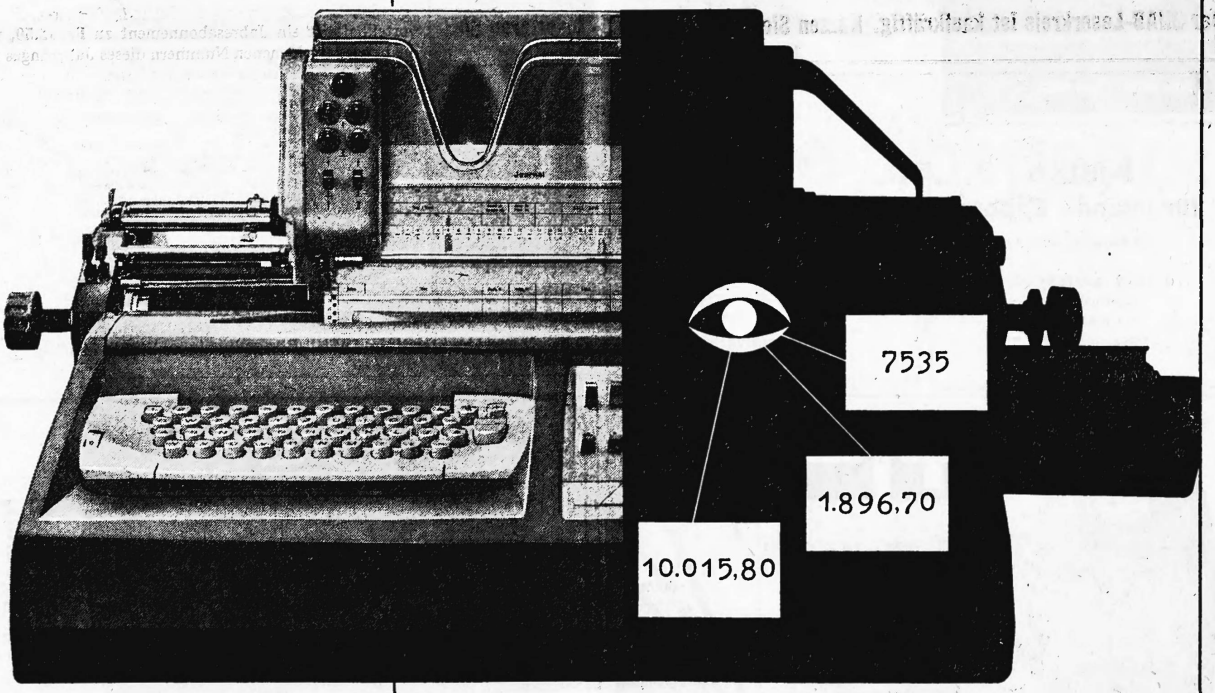
Zürich 11/46
Wehntalerstrasse 581
Telefon 051/57 05 50

ACAFID A.G.
Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft

Organisation, Planung
Revisionen, Buchhaltung
Treuhandfunktionen
Sekretariate

Zürich 6, Büchnerstrasse 19, Tel. (051) 28 76 71
Lugano, via Ciseri 4, Tel. (091) 2 80 74

RUF-INTRACONT mit Introptic



IHR PROBLEM NR. 2

Sie möchten den Saldo und die Kontennummer automatisch und narrensicher aufnehmen — Sie wollen beim Verbuchen fremder Währungen schnell und sicher beide Salden vortragen —

RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie vertraut mit RUF-INTRACONT, einem rechnenden Buchungsautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. Die Zusatzausrüstung INTROPTIC liest den alten Saldo optisch vom Kontoblatt und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk. RUF-INTROPTIC liest und überträgt aber auch jede andere Zahl, z. B. die Kontonummer oder den Umsatz.
Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Besondere Merkmale des RUF-INTRACONT:
automatischer Formulareinzug mit RUF-INTROMAT-Doppeltrichter
Zehnertastatur für rhythmisches Blindtippen
10 oder 20 Symbol-Tasten
Volltext-Tastatur
bis 62 cm breite Walze
Rechenkapazität 11 Stellen
bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Telephon: 051/54 64 00

RUFEN SIE RUF

Besuchen Sie an der Büfa bitte unseren Stand Nr. 108, Halle 1, Hallenstadion Innenraum

PEBE zeigt an der Büfa eine interessante Neuheit:

einen «Vertikal-Tabulator» zu Schreib- und Fakturiermaschinen. Dieser preisgünstige Zusatzapparat beschleunigt und erleichtert die Formularbeschriftung, insbesondere das Fakturieren.

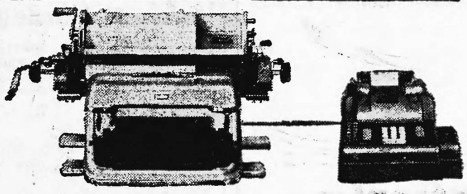
Ferner sind ausgestellt:

Schreibbuchungsmaschinen, Buchungsautomaten, Fakturiermaschine, Versenkpult, Formualre.

pebe

P. BAUMER AG, Frauenfeld

Büfa-Stand 315, Halle III, Erdgeschoss



Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

ODHNER

Überrascht mit neuen Höchstleistungs-Modellen, zu nie gekannten, günstigen Preisen.

Modell H-9-S-6 Fr. 495.—	Handmodell, 9-stellig im Resultat, direkte Subtraktion, neueste Ausführung, ganz geräuscharm, angenehmer Kurbelzug, formschönes Metallgehäuse.
Modell E-9-S Fr. 780.—	Elektrische Portable-Addiermaschine, 9-stellig im Resultat, direkte Subtraktion, sehr schnell (200 Anschläge pro Minute), elegante Form.
Modell XX-11-C-9 Fr. 1550.—	Elektrische Standardmaschine, 11-stellig, Addition, Subtraktion, Multiplikation mit Wahltasten, Negativsaldo, außerordentliche Schnelligkeit: **250 Anschläge pro Minute.**
Weitere 6 Modelle	

Es lohnt sich bestimmt, wenn Sie vor Anschaffung einer Additionsmaschine die neuen ODHNER-Modelle prüfen.
Verlangen Sie Offerte oder Vorführung durch uns oder den Fachhandel.

RECHENMASCHINEN VERTRIEBS AG, LUZERN
Murbacherstraße 3, Telefon (041) 2 23 14

Büfa-Stand Nr. 142 (Hallenstadion-Terrasse)

CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada und Südamerika, empfiehlt sich für:

Steuerberatung und Vertretung in Steuersachen

Der Fremdenverkehr im Jahr 1962

Nach den Gesamtergebnissen der allgemeinen Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober 1962, die in der **«Volkswirtschaft»** vom April 1963 veröffentlicht sind, beträgt die Steigerung des Lohnniveaus seit 1939 bei den Arbeitern 226% und bei den Angestellten 178%; seit dem Vorjahr ergibt sich bei den Arbeiterlöhnen eine Erhöhung um 7,6% und bei den Angestelltengehältern eine solche um 6,6%.

Dem gleichen Heft der «Volkswirtschaft» kann entnommen werden,

- dass am 1. Dezember 1960 in der Schweiz 759 979 **bewohnte Gebäude** festgestellt wurden;
- dass sich die Zahl der vom **Fabrikgesetz erfassten Betriebe** Ende März 1963 auf 13 557 erhöhte (gegenüber 13 107 vor Jahresfrist);
- dass die Gesamtzahl der vom BIGA **registrierten Gesamtarbeitsverträge** 1575 betrug (Ende 1962);
- dass an den **Lehrabschlussprüfungen** im Jahre 1962 insgesamt 35 463 Prüflinge teilgenommen haben;
- dass sich der Bestand der kontrollpflichtigen **ausländischen Arbeitskräfte** im Februar 1963 auf 512 412 belief gegenüber 445 610 vor einem Jahr;
- dass der **Fremdenverkehr** im Jahr 1962 eine weitere Expansion erfahren hat.

Diese und noch viele andere Zusammenstellungen und wichtige Daten aus dem Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft enthält die monatlich erscheinende Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.50**; vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 12.50**, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen für Einzelnummern sind zu richten an das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern, Postcheckrechnung III 520**; für Abonnemente an das zuständige Postamt.

Le tourisme au cours de l'année 1962

D'après les résultats globaux de l'enquête générale sur les salaires et traitements d'octobre 1962 publiés dans **La Vie économique** d'avril 1963, le niveau moyen des salaires ouvriers s'est élevé de 226% depuis 1939 contre 178% pour les traitements des employés. La progression atteint d'une année à l'autre 7,6% pour les salaires et 6,6% pour les traitements.

Le même numéro de La Vie économique nous fournit notamment les indications suivantes:

- On comptait en Suisse au 1er décembre 1960 759 979 **immeubles habités**;
- le nombre des **entreprises soumises à la loi sur les fabriques** avait passé à 13 557 à la fin du mois de mars (contre 13 107 un an auparavant);
- l'OFIAMT avait **enregistré** au terme de l'exercice 1962 1575 **conventions collectives de travail**;
- 35 463 candidats se sont présentés en 1962 aux **examens de fin d'apprentissage**;
- on avait dénombré en février dernier 512 412 **travailleurs étrangers** sous contrôle contre 445 610 un an auparavant;
- le **tourisme** s'est encore développé au cours de l'année 1962.

On trouvera encore dans ce fascicule une abondante documentation touchant les autres aspects de notre vie économique.

La Vie économique est en vente au prix de **1 fr. 50** le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, ne revient qu'à **12 fr. 50** et part du début de l'année. Les commandes pour certains exemplaires sont reçues à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux Berne III 520**; pour les abonnements on est prié de s'adresser à l'office postal du lieu de domicile.

BÜFA

Bürofachausstellung
Ausstellungsgelände
Zürich-Oerlikon

Keller zeigt

die weltbekannten

REX-ROTARY

Elektron-Reproduktionsgeräte
Vervielfältiger
Umdrucker

Alle Details bereitwillig am

Stand 301 Halle 3

EUGEN KELLER

Generalvertretung für die Schweiz:

Eugen Keller + Co. AG., Bern

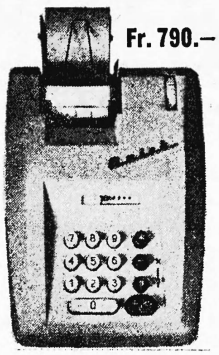
Monbijoustrasse 22 Telephon (031) 2 34 91

Feiler Electric

Die zuverlässige, schreibende Rechenmaschine. Klein im Ausmass, gross in der Leistung, einfach in der Bedienung, sympathisch in der Form.

Die Feiler (früher Quick) ist auch als **Handmodell** in drei verschiedenen Ausführungen ab **Fr. 450.–** erhältlich.

Verlangen Sie noch heute nähere Angaben oder eine unverbindliche Vorführung bei Ihnen.



Fr. 790.–

Hamag-Büromaschinen-AG
Rüschlikon

Büro Zürich:
Schulstr. 37
Zürich 11/50
Tel. 051/46 43 73

Vitrinen, kleine Extraanfertigungen von Etageren, Ladenmöbeln, usw. nach Ihren Spezialwünschen durch unsere leistungsfähige und modernste

Schreinerei-Abteilung

prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

N. Hardegger G.m.b.H.

Etuisfabrik, Musterkoffer, Besteckeinbauten,
Kempterstrasse 5, Zürich 7/32, Tel. (051) 32 67 96.

Vertrieb: K. Herzog AG

FIDES
Treuhand-Vereinigung

Revisionen
Treuhandfunktionen aller Art
Betriebsberatung und Betriebsorganisation
Steuerberatung

Zürich
Bahnhofstr. 31 ✆ 25 78 40
Basel
Elisabethenstr. 15 ✆ 23 79 20
Lausanne
Ch. d. Trois-Rois 2 ✆ 23 03 21
Genève
10bis, rue du Vieux-Collège ✆ 24 63 10

Tochtergesellschaft in Mailand
Fides Unione Fiduciaria S. p. A.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg AG.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 24. Mai 1963, 18 Uhr, im Restaurant «Sonne» in Adliswil

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1962.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnung für 1962 können gegen genügenden Aktienausweis vom 13.–23. Mai 1963 bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich, Bahnhofstrasse 53, und bei der Geschäftsstelle der Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg AG. in Zürich, Sihlamtstrasse 5 (Sihltalbahn), bezogen werden. Der Geschäftsbericht ist ferner auch beim Stationsvorstand Adliswil (Sihltalbahn) erhältlich. Am Versammlungstag (24. Mai) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zu einer Hin- und Rückfahrt mit der Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg am Tage der Generalversammlung.

Zürich, 18. April 1963.

Luftseilbahn Adliswil-Felsenegg AG.
Der Präsident: **E. Egli.** Der Aktuar: **K. Fleischmann.**

KERN & CO. AG., AARAU

Einladung zur 50. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 25. Mai 1963, 11.30 Uhr, im Bahnhofrestaurant (1. Stock) in Aarau

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. Oktober 1962.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1962. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahlen im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15 Mai 1963 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomizil in Aarau, Schachenallee, auf.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 13. Mai 1963.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie internationale de l'industrie de l'azote S.A.

(Internationale Gesellschaft der Stickstoff-Industrie AG.)

Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi le 24 mai 1963, à 10 heures, au siège de la société à Bâle, St. Jakobsstrasse 46.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1961/62, ainsi que rapport du commissaire-vérificateur.
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 30 juin 1962.
3° Décharge au conseil d'administration.
4° Décision concernant la dissolution de la société.
5° Constatation de l'achèvement de la liquidation.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt le 20 mai au plus tard, soit au siège de la société, soit chez l'organisation financière de leur groupe, où quittance et cartes d'administration leur seront délivrées.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à Bâle, St. Jakobsstrasse 46.

Bâle, le 13 mai 1963. **Le conseil d'administration.**

Société des Eaux Minérales Alcalines de Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 24 mai 1963, à 17 heures, à l'Hôtel Terminus, à Montreux, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires sont en outre convoqués en assemblée générale extraordinaire qui se tiendra immédiatement après l'assemblée générale ordinaire, dans le même local, avec l'ordre du jour suivant:

1° Réduction du capital-actions.
2° Modification des statuts.

Le rapport du conseil et celui des vérificateurs des comptes, de même que le bilan et le compte de profits et pertes et le projet de statuts modifiés seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, agence de Montreux, dès le lundi 13 mai 1963.

Le conseil d'administration.

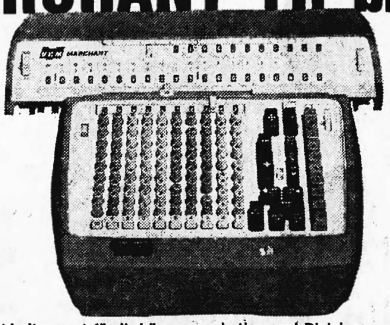
«Vacances Studieuses» sind eine geschickte Kombination von Sommerferien und Studienaufenthalt in Frankreich, Spanien, England oder Italien. Unterkunft und Verpflegung bei ausgewählten Familien. Gönnen Sie doch

Ihrem Sohn

oder Ihrer Tochter dieses besondere Ferienerlebnis von bleibendem Wert.
Auskünfte und Prospekte durch das Reisebureau DANZAS, Centralbahnplatz 8, Basel, Telephon (061) 23 19 68, sowie bei allen DANZAS-Reisebureaux in Basel, Biel, Brig, Buchs, Chiasso, Lugano, St. Gallen, Schaffhausen, Zürich.

DANZAS DANZAS DANZAS

MARCHANT TR bietet



neue Möglichkeiten auch für die Lösung aller Ihrer Rechenprobleme.
Die neuen, bestechenden Modelle dieser erprobten und vielfach bewährten Rechenautomaten besitzen folgende Hauptvorteile:
Einzigartige Rückübertragung in die Tastatur, die diesen sehr rasch und äusserst präzis rechnenden Automaten noch schneller arbeiten läßt; exklusiven Dezimaltabulator, der auch die schwierigsten Kommaprobleme auf einfache Weise lösen hilft; automatische Additions- und Subtraktions-Repetition; vollautomatische Multiplikation und Division; weitere wertvolle Einrichtungen, welche die Marchant als unermüdliche Helferin in jedem modernen Betrieb ganz unentbehrlich machen.
Verlangen Sie einen Besuch unserer Fachleute, die Sie völlig unverbindlich beraten und gerne eine Marchant bei Ihnen vorführen. Ein Versuch wird Sie von der grossen Leistungsfähigkeit unserer Maschinen überzeugen.

FAIGLE
RENE FAIGLE AG.
Schulstrasse 37
Zürich 11/50
Tel. 051/48 24 26

Kampoda

STAHLMÖBEL

Rationell – Praktisch – Einfach – Ästhetisch

Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie».
Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

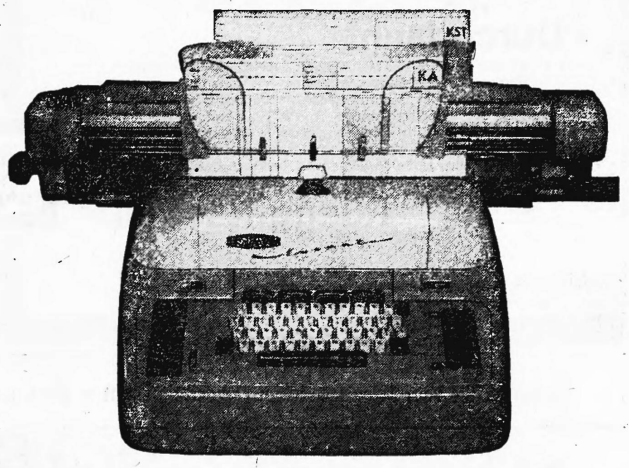
Modell «Neue Linie» ab **Fr. 810.–**

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60–62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

Büfa Zürich-Oerlikon
Halle 1, Stand Nr. 107



euconta 200

Der Buchungsautomat «nach Mass»

Wesentliche Vorteile:

- ein Gemeinschaftserzeugnis der Triumph- und Adler-Werke
- lieferbar ab 5 Speicherwerke (saldierend)
- jederzeit ausbaufähig bis 61 Speicher (alle saldierend)
- Speicheranruf — flexible Programmierung
- automatische Saldovortragskontrolle
- Volltext, elektrisches Schreibwerk
- nur eine Tastatur für Schreiben und Rechnen
- einfachste Bedienung, kürzeste Anlernzeit

doppelter Konteneinzugs-Automat

Verlangen Sie Prospekte und Arbeitsblätter oder den Besuch unseres Organisators. Jederzeit unverbindliche Vorführung.

AG für Büro-Automation

Utoquai 31, Zürich 8, Telefon 051 / 47 80 90

Coupon
bitte einsenden an AG für Büro-Automation, Utoquai 31, ZH
☐ Prospekte und Arbeitsblätter
☐ Besuch Ihres Organisators nach telefonischer Anmeldung
Adresse:
massgebender Herr:
Telefon: (Firmenstempel oder Unterschrift)

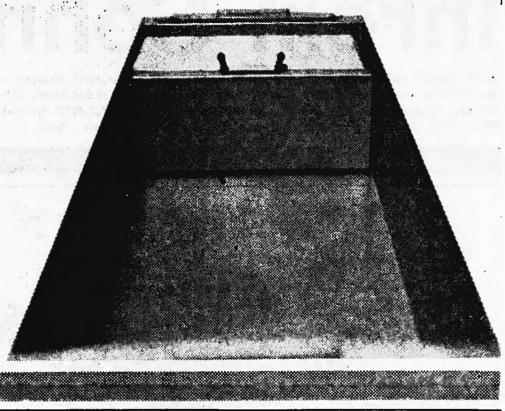
HAB/E

Durchdacht

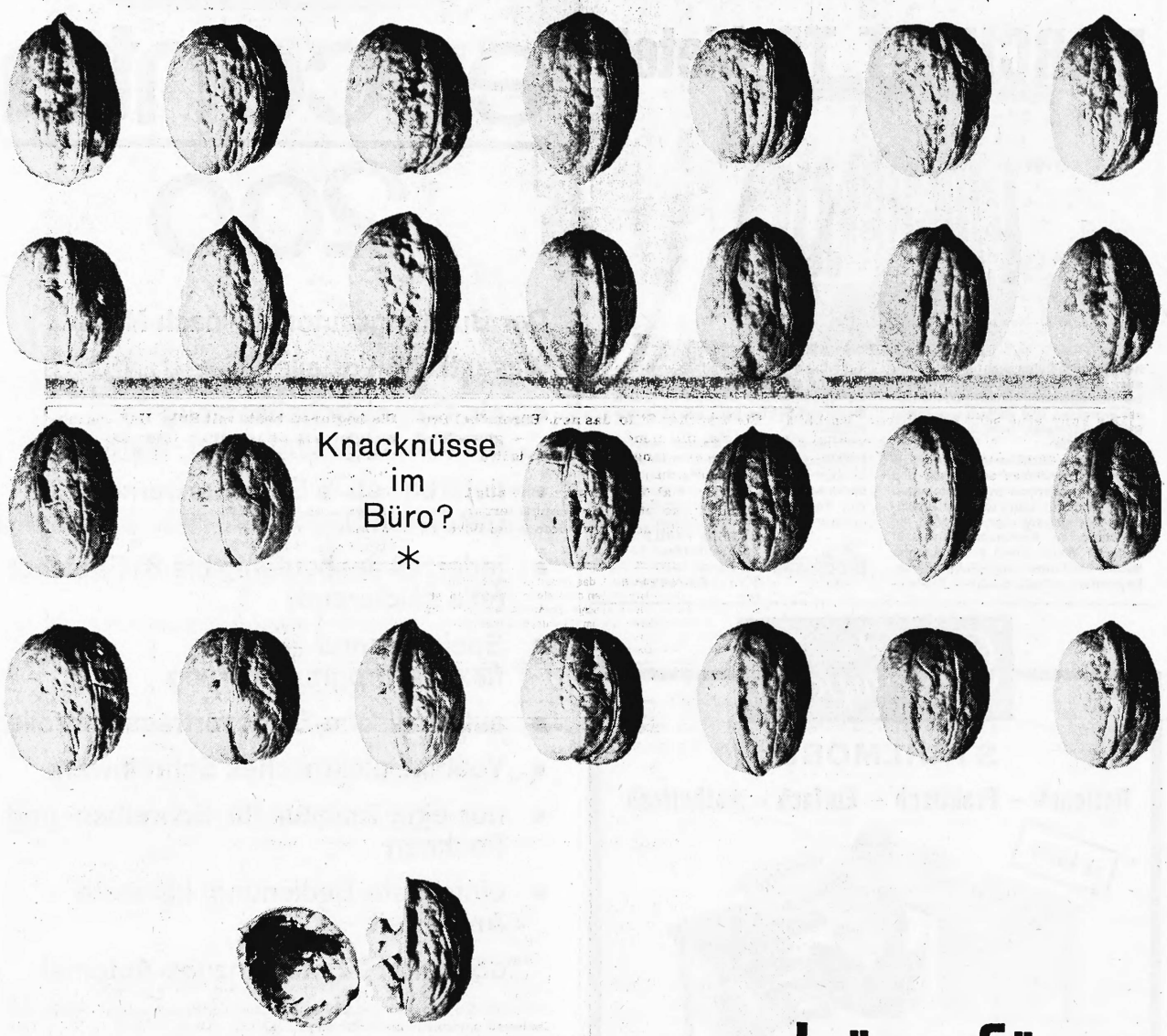
bis ins letzte Detail ist das Mobiliar und Zubehör für die Datenverarbeitung von **Ahrend-Globe.** Von einem erfahrenen Lochkarten-Spezialisten von der Bedürfnis-Seite her in seiner Gesamtheit entwickelt und einheitlich konzipiert — ständig ergänzt und dem neuesten Stand der Entwicklung angepasst — umfasst das Ahrend-Globe Programm alles, was für den zweckmässigen und rationellen Arbeitsablauf einer modernen Datenverarbeitungs-Anlage nötig ist. Es lohnt sich, diese Fragen mit unsern Büroorganisations-Fachleuten zu besprechen.

Rüegg-Naegeli

Büromöbel, Bürosysteme, Büromaschinen, Büroartikel
Abteilung Büromöbel, Bahnhofstrasse 22, Zürich 1, Telephon 051/23 37 07



Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift « Die Volkswirtschaft »



büro-fürrer

büfa Stand 111 Hallenstadion Innenraum

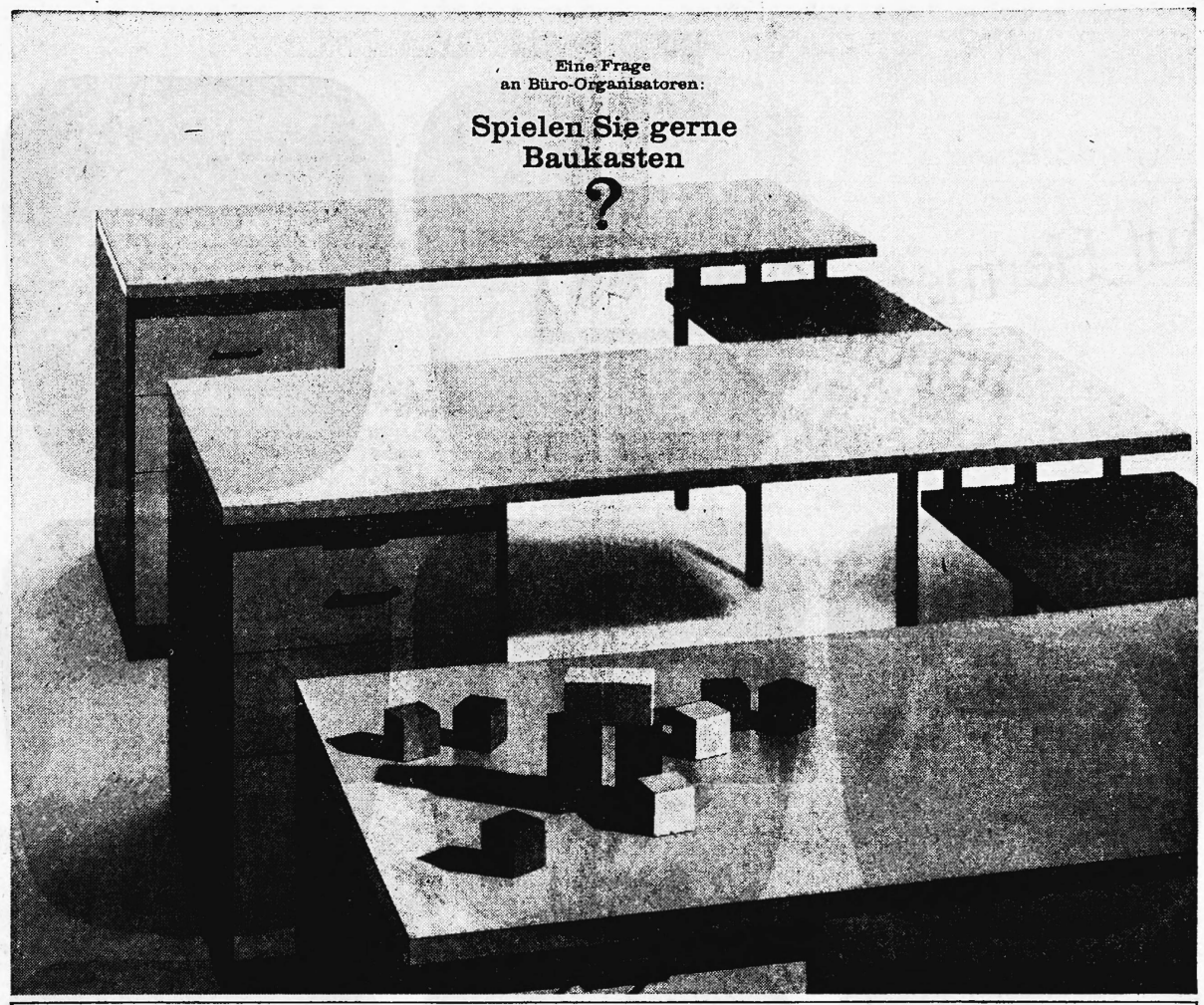
Büromöbel
Registraturen, Karteien
Büromaschinen

* Platzfragen? Personalmangel? Leistungsprobleme? An unserem büfa-Stand erhalten Sie kompetente Information. Sie erfahren, wie man Platz gewinnt in der Registratur (mit Vetro-Systemen bis zu 50%) und im Büro (mit Fürrer-Pultelementen); wie durch Einsatz moderner Büromaschinen («Adler-Electric»-Schreibmaschinen, «Contex»-Rechenmaschinen) der Arbeitstag ergiebig und die Arbeit zur Freude wird.

Büromöbel und -Organisation:
Zürich, Tödistr. 48, Tel. 051/27 16 90
Genève, 3, rue Chantepoulet, tél. 022/32 22 40

Schreib-, Buchungs- und Rechenmaschinen:
Zürich, Fraumünsterstr. 13, Tel. 051/27 15 50

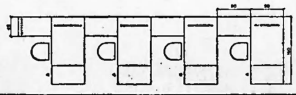
Papierwaren, Büroartikel:
Zürich, Münsterhof 13, Tel. 051/27 15 55



Das kann eine sehr erwachsene Beschäftigung sein, von der so Wichtiges abhängt wie Raumnutzung, Arbeitskomfort, Arbeitsfluss und Arbeitsfreude.
Sie brauchen nur den richtigen Baukasten — so universell, dass sich für jeden Bedarf und Raum und Wunsch die Ideallösung finden lässt.

Sie brauchen Stilo, das neue Büromöbel-Programm mit neuen Vorzügen — gewachsen aus unserer langjährigen Praxis in der Büro-Organisation.
Dank Spezial-Mass-System sind alle Grundelemente so vielfältig kombinierbar, wandelbar, austauschbar wie kaum bei Büromöbeln bisher.

Sie beginnen heute mit Stilo. Und «bauen» morgen mit Stilo weiter. Oder um. Denn Grundelemente und -masse bleiben gleich. Und damit alle Wege für später offen. Mit Stilo ist gut planen. Immer mehr Firmen tun es. Besuchen Sie bitte unsere Ausstellungsräume! Oder verlangen Sie den kostenlosen Stilo-Prospekt!



Stilo-Exklusiv-Vorteile durch das neuartige Schubladen-System: Alle Schubladentypen dank Normhöhe (A4, A5, A6 oder A7) und spezieller Laufschienen-Anordnung ganz nach Wunsch zu kombinieren und im Nu untereinander auszuwechseln, umzureihen, umzuwandeln.
Bild: Stilo-Reihen-Kombination.

stilo

X Besuchen Sie uns an der Büfa: Halle 1, Stand 120

Elfrima AG
Lagerstrasse 33, Zürich 1, Telefon 051/25 44 30

Luftseilbahn Wangs–Pizol AG.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der Samstag, den 25. Mai 1963, 14.30 Uhr, im Hotel Furt, Endstation Kühlenbühn stattfindenden

6. ordentlichen Generalversammlung

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1962.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1962.
3. Abnahme der Jahresrechnung nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Allgemeine Umfrage.

Bauabrechnung, Abschreibungsrechnung, Betriebsrechnung per 31. Dezember 1962, Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1962, sowie die Bilanz auf 31. Dezember 1962 und der Bericht der Kontrollstelle, ferner der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und die Anträge des Verwaltungsrates liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Geschäftsstelle, Büro Talstation Wangs, ab Mittwoch, den 15. Mai 1963, auf.

An die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden die Stimmrechtsausweise gegen Hinterlage der Aktien, oder eines gültigen Ausweises einer Depositenstelle bei der Geschäftsstelle in Wangs, Büro Talstation, bis Freitag, den 24. Mai 1963, 18 Uhr, abgegeben.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, erhalten ein Gratisbillet Wangs-Furt retour (Abfahrt Talstation 13.30–14.00 Uhr).

Wangs, 11. Mai 1963. Der Verwaltungsrat.

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, 21. Mai 1963, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Centralschweizerischen Kraftwerke, Hirschengraben 33, Luzern.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1962.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist auf unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Freitag, 17 Mai 1963, 17 Uhr, im Büro der Gesellschaft und bei folgenden Banken bezogen werden: Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich, Luzerner Kantonalbank, Luzern, und Bank Leu & Co. AG, Zürich.

Luzern, 19. April 1963.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Gamper.

Zu verkaufen

Lichtpausapparat

zum Kopieren von Zeichnungen.
Preis Fr. 130.–.

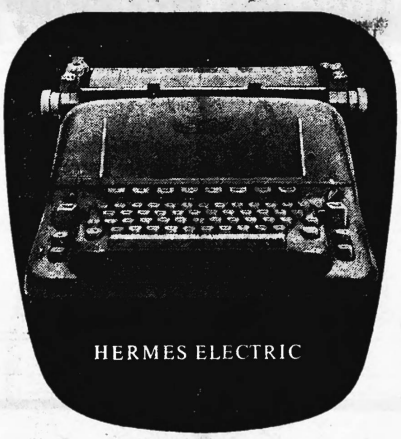
Arno-Agence, Basel 2
Viaduktstrasse 12, Tel. (061) 23 70 11.

Der

SHAB-LESERKREIS

ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft
inserieren Sie!

Auf Hermes tippen*



* Ja, auf Hermes tippen, bereitet wahrhaft Vergnügen. Denn ... Hermes gibt Ihnen für jeden noch so beliebigen Verwendungszweck immer einen guten Tip: den idealen, Ihren Schreibmaschinen-Typ.

Eine einzigartige Auswahl von 7 Schreibmaschinen-Modellen in 16 Varianten, 15 verschiedenen Schriftarten, 70 Tastaturen sowie Spezialmodellen (Hermes-Electric mit proportionalem Wagenschritt, Hermes mit hektographischem Band, Doppelfarbband-Vorrichtung, Konto-Vorsteckgerät usw.) erbringt Ihnen den Beweis: Hermes bietet mehr. — Doch nicht genug damit: Hermes präsentiert Ihnen heute den ersten schweizerischen Buchungsautomaten: Hermes C-3. Dieses neue Modell reiht sich würdig an die bisherigen Leistungen der Hermes auf dem Schreibmaschinen-Sektor. — Von der kleinsten und leichtesten Aktentaschen-Schreibmaschine bis zum ersten schweizerischen Buchungsautomaten vereinigt Hermes heute in idealer Weise alles, um auch den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden: Letzte technische Vollendung, überlegene Leistung, sprichwörtliche Schweizer Qualitätsarbeit und - nicht zuletzt - den vorbildlichen Hermes-Service. Kein Wunder, dass Hermes seit Jahren die meistverlangte und meistgekaufte Schreibmaschine in der Schweiz ist und in den USA seitens einer Konsumenten-Organisation wiederholt Auszeichnungen erfuhr! — Unterbreiten Sie uns bitte Ihre Probleme - wir beraten Sie gerne.

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz Vertreter für alle Kantone

HERMES

Büfa: Halle 3 (Erdgeschoss), Stand 317